

50 Jahre Schweizerische Verkehrszentrale = Les grandes heures de l'ONST

Autor(en): **Enzen, J.-P. / Küchler, Hans**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **42 (1969)**

Heft 7

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-778246>

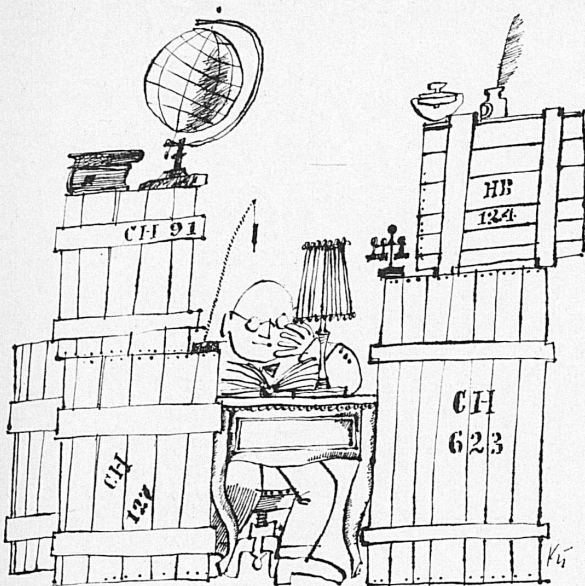
Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

50 JAHRE SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE



1918 Die SVZ bezieht ihre Büros an der Löwenstrasse 55 in Zürich als privatrechtliche Organisation, von Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens geleitet. So amtiert als Präsident Nationalrat Alexander Seiler und als Direktor Minister Albert Junod.
Personalbestand: 8 Leute. Budget: 500 000 Franken.

1920 Die ersten Schritte ins Ausland: Nach sechs Vereinbarungen mit Reisebüros werden in diesem Jahre neun Vertretungen eröffnet.

1923 Produktion der SVZ: 220 000 Plakate und Prospekte. Werbung mit Inseraten, Fotos, Film, Vorträgen usw.
In Nizza nimmt die erste SVZ-Agentur ihre Tätigkeit auf.



1924 Mutter Helvetia ist grosszügig. Sie erhöht ihren Beitrag an die SVZ von 120 000 auf 200 000 Franken.

1929 Die Abgabe von touristischen Drucksachen übersteigt eine Million Exemplare. Die Auflage der Plakate erreicht 32 000 Blätter. Übernachtungen in der Schweiz: mehr als 20 Millionen. — 15 SVZ-Agenturen und touristische Vertretungen werben jetzt im Ausland.

1930 Das Automobil entwickelt sich immer deutlicher zum Transportmittel im Fremdenverkehr, es verliert immer mehr den Charakter eines exklusiven Beförderungsmittels. Die Zivilluftfahrt macht Fortschritte.

1930 Personalbestand der SVZ: 24 Leute bemühen sich jetzt, der grossen Wirtschaftskrise aktiv zu begegnen.
Dr. Eduard Scherrer, St. Gallen, übernimmt das Präsidium der SVZ.

1933 SVZ, SBB und PTT schliessen sich auf dem Gebiet der Fremdenverkehrswerbung enger zusammen.
Stegfried Bittel wird Direktor und mit ihm die von ihm gegründete ehemalige SBB-Revue offizielles Organ der SVZ, ab 1935 als Revue «Die Schweiz».

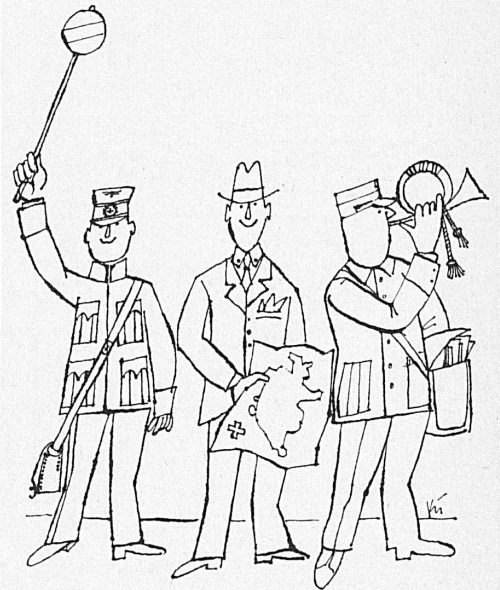
1934 Das Hauptquartier der «force de persuasion» zieht um und lässt sich im Viktoriahaus am Zürcher Bahnhofplatz nieder.
Beginn der Mitarbeit des waadtländischen Schriftstellers Paul Budry.

1935 Erstmals Werbung der SVZ für die Luftfahrt, unter anderem mit Plakaten von Herbert Matter, Pionierleistungen der Photomontage.

1936 Die Abwertung des Schweizer Frankens stellt unsere Konkurrenzfähigkeit auf dem Fremdenverkehrsmarkt wieder her. Zwischen 1936 und 1937 steigt das Total der Übernachtungen von 13,3 auf 16,2 Millionen.

1937 Personalbestand der SVZ: 25 Personen.

1939 Durch Bundesbeschluss vom 21. September 1939 erhält die SVZ den öffentlich-rechtlichen Status als «Schweizerische Zentrale für Verkehrsförderung». Unter dieser Bezeichnung arbeitet sie bis 1955.



Hans Hunziker, Generaldirektor PTT, wird interimistisch Präsident bis 18. November 1940. Ihm folgt als ebenfalls interimistischer Präsident bis Ende 1940 Dr. Raphael Cottier.

1941 Am 1. Januar wird die SVZ eine Körperschaft des öffentlichen Rechts (Inkrafttreten des Bundesbeschlusses von 1939).
Personal: 80 Mitarbeiter; 13 SVZ-Agenturen.

Der am 18. November 1940 gewählte neue Präsident Dr. h. c. Armin Meili, Architekt und Direktor der Landesausstellung 1939, tritt sein Amt an. René Thiessing wird neben Siegfried Bittel zum Direktor ernannt und übt sein Amt bis Ende 1945 aus.



1940 Werbung in der Schweiz im Rahmen der dem Zeitgeschehen verpflichteten Slogans:

1945 «Macht Ferien – schafft Arbeit!» (Plakat von Pierre Gauchat, 1940),
«Das ganze Volk fährt Ski» (Plakat von Hans Falk, 1943).

Die Übernachtungsziffern von Schweizer Gästen steigen von rund 8 Millionen in den Jahren 1940 und 1941 auf über 12 Millionen im Jahr 1944.

1945 Aktion für die amerikanischen Militäurlauber. Die «GPs» erobern friedlich die Schweiz. Die SVZ unterstützt auf breiter Basis diese Kampagne.

1946 Neue Agenturen in San Francisco und Buenos Aires.

1948 Gesamter Personalbestand: 200 Mitarbeiter. Olympische Winterspiele in St. Moritz.

1949 Der Fremdenverkehr hat einen mühsamen Start. Abwertungswelle in über 30 Staaten. – Devisenbeschränkungen.

1950 Die Übernachtungen in der Schweiz steigen von 18,5 auf 28 Millionen. Die Deutschen profitieren vom Wirtschaftswunder und kommen in hellen Scharen.

1956 Steigender Bundesbeitrag an die SVZ:

1956 Fr. 3 000 000.–

1961 Fr. 5 500 000.–

1967/69 Fr. 8 000 000.–

ab 1970 Fr. 10 000 000.–

17 Auslandsagenturen.

1958 Beginn der gemeinschaftlichen Alpenraumwerbung in den Vereinigten Staaten.

1960 Dr. Werner Kämpfen wird Direktor als Nachfolger von Siegfried Bittel.
10-Jahres-Programm: «Reise durch Europa – raste in der Schweiz».

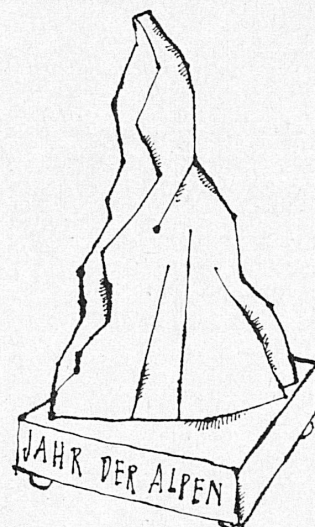
1961 30 Millionen Übernachtungen im klassischen Berherbergungsgewerbe.

1962 Rousseau-Jahr: «Zurück zur Natur – Zurück zur Reisekultur». Die Reisewerbung wird zur Landeswerbung.



1963 Erinnerungsreise der 100jährigen «Thos. Cook & Son Ltd.»
Ständerat Gabriel Despland, Präsident der Landesausstellung 1964 übernimmt am 1. Mai das SVZ-Präsidium.

1964 Expo-Jahr. – Mit 32 325 021 Höchststand der Übernachtungen.
Umzug der SVZ-Büros an den Talacker 42 in Zürich.

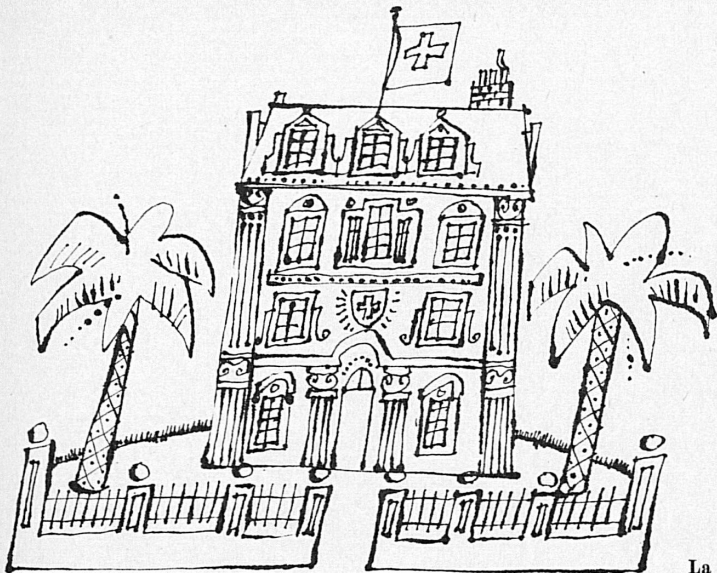


1965 «Das Jahr der Alpen».

1966 Die Agenturen in New York und London beziehen ihre Räumlichkeiten in den Swiss Centers.

1968 Ankauf der Liegenschaft an der Rue Scribe, 11 bis, Paris. Erstes von der SVZ gekaufte Gebäude.
18 Agenturen und Aussenstellen.
Neuer Rekord: 32 483 881 Übernachtungen im klassischen Beherbergungsgewerbe, rund 22 000 000 Übernachtungen im zusätzlichen Beherbergungsgewerbe.

LES GRANDES HEURES DE L'ONST



La première agence de l'ONST a été ouverte à Nice en 1923

1918 L'ONST ouvre ses bureaux à Zurich, Löwenstrasse 55. C'est une organisation privée... ayant à sa tête des personnalités publiques: le conseiller national Alexandre Seiler comme président, le ministre Albert Junod comme directeur!
Effectif: 8 personnes.
Budget: un demi-million.

1920 Premiers pas à l'étranger: Neuf représentations selon contrats passés avec des agences de voyage.

1923 Production: 220000 affiches et prospectus. Propagande: annonces, photographies, films, conférences, etc.
Première agence de l'ONST ouverte à Nice.

1924 Mater Helvetia est généreuse: Sa contribution à l'ONST passe de 120000 à 200000 francs.

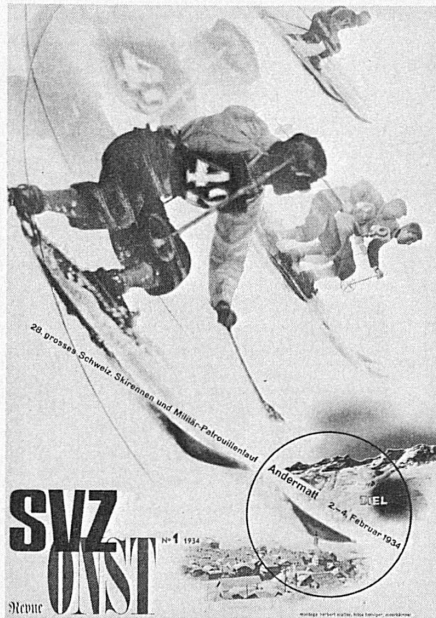
1929 La diffusion d'imprimés touristiques passe le cap du million d'exemplaires. Celle des affiches est de 32000 exemplaires. Total des nuitées en Suisse: plus de 20 millions.
15 agences de l'ONST et représentations touristiques à l'étranger.

1930 L'automobile devient un véhicule de tourisme, et non pas une fantaisie d'excentrique.

1935 L'aviation commerciale se développe. Eduard Scherrer, St-Gall, accède à la présidence de l'ONST.

1930 Personnel de l'ONST: 24 personnes... pour affronter la grande crise économique.

1933 L'ONST, les CFF et les PTT s'unissent pour concentrer la propagande touristique. Siegfried Bittel devient directeur.
Revue «Suisse» éditée par l'ONST.



1934 Le quartier général de la force de persuasion déménage. Il s'installe à la Place de la Gare, Zurich.

Début de la collaboration de l'écrivain Paul Budry.

1935 Première propagande de l'ONST pour la navigation aérienne.

1936 La dévaluation du franc suisse rétablit notre pouvoir de concurrence sur le marché touristique. Le total des nuitées passe de 13,3 à 16,2 millions entre 1936 et 1937.

1937 Effectif de l'ONST: 25 personnes.

1939 Par arrêté fédéral du 21 sept. 1939, l'ONST reçoit un statut de droit public. Nom: Office central suisse du tourisme (jusqu'en 1955). Hans Hunziker, directeur général des PTT, devient président de l'ONST par intérim jusqu'au 18 novembre 1940. Un second intérim jusqu'à la fin de 1940 est assuré par Raphael Cottier.

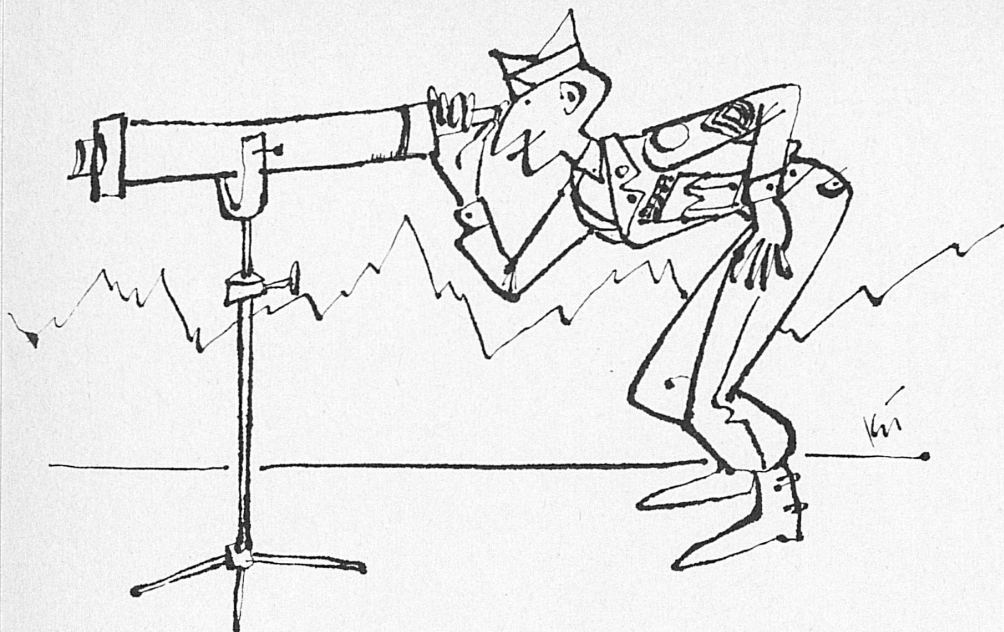
1941 1^{er} janvier: l'ONST devient corporation de droit public (entrée en vigueur de l'arrêté de 1939). Effectif: 80 personnes. 13 agences de l'ONST.

Armin Meili, architecte et directeur de l'Exposition nationale de 1939 – élu à la présidence de l'ONST le 18 novembre 1940 – entre en fonction. René Thiessing devient co-directeur de l'ONST, avec Siegfried Bittel, jusqu'à la fin de 1945.

1940 Propagande en Suisse avec les slogans:

1945 «Les vacances des uns donnent du travail aux autres» (affiche Gauchat, 1940), «Tous les Suisses à ski» (affiche Hans Falk, 1943). Les nuitées suisses passent de 8-9 millions en 1940-1941 à plus de 12 millions en 1944.





1945 Action pour les permissionnaires américains. Les «GI» envahissent la Suisse... mais pacifiquement. L'ONST s'associe largement à cette campagne.

1946 Nouvelles agences: San Francisco et Buenos Aires.

1948 Effectif total: 200 personnes à l'ONST. Jeux Olympiques d'hiver à St-Moritz.

1949 Le tourisme repart difficilement: vague de dévaluations dans une trentaine de pays. Les devises restent contingentées.

1950 Le total des nuitées en Suisse passe de 18,5 à 28 millions. Les Allemands, bénéficiant du miracle économique, viennent en grand nombre.

1956 Contribution accrue de la Confédération à l'ONST:

1956	Fr. 3 000 000.-
1961	Fr. 5 500 000.-
1967-69	Fr. 8 000 000.-
dès 1970	Fr. 10 000 000.-

17 agences à l'étranger.

1958 Début de la propagande commune des pays alpins aux Etats-Unis.

1960 W. Kämpfen directeur de l'ONST. Programme décennal «Courez l'Europe - détendez-vous en Suisse».

1961 30 millions de nuitées dans l'hébergement classique.

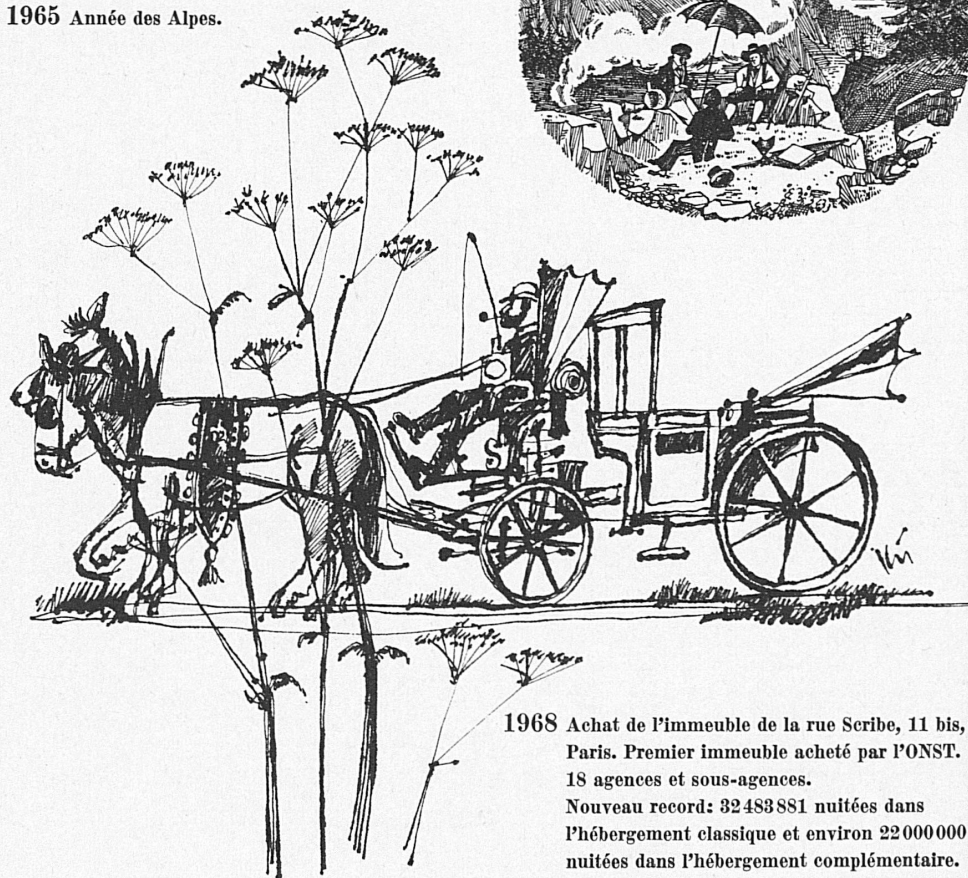
1962 Année Rousseau: «Retour à la nature - retour à l'art du voyage». La propagande de l'ONST devient globale.

1963 Voyage commémoratif «Thos. Cook & Son Ltd.» Gabriel Despland, conseiller aux Etats, président de l'Exposition nationale de 1964, devient président de l'ONST le 1^{er} mai.

1964 Année de l'Expo. Année record: 32 325 021 nuitées. Siège de l'ONST au Talacker à Zurich.

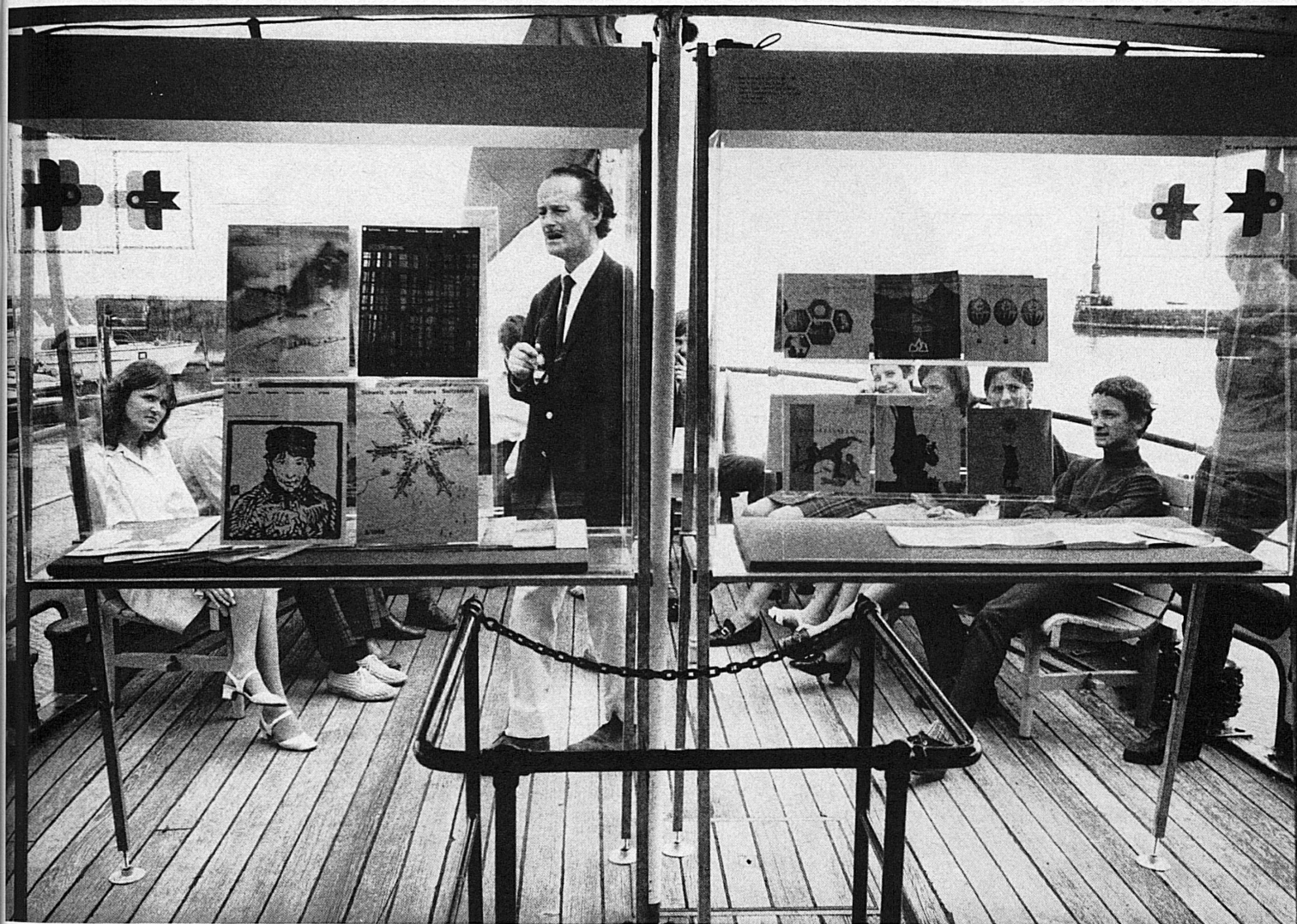
1965 Année des Alpes.

1966 Agences de New York et de Londres installées aux Centres suisses.



1968 Achat de l'immeuble de la rue Scribe, 11 bis, Paris. Premier immeuble acheté par l'ONST. 18 agences et sous-agences. Nouveau record: 32 483 881 nuitées dans l'hébergement classique et environ 22 000 000 nuitées dans l'hébergement complémentaire.

Texte: J.-P. Enzen
Illustrations: Hans Küchler



Die bisher in Zürich und Neuenburg (unser Bild) gezeigte Wanderausstellung «50 Jahre Schweizerische Verkehrszentrale» ist vom 26. Juli bis 7. September im Gewerbemuseum Basel zu sehen

Après Zurich et Neuchâtel (notre cliché), l'exposition itinérante organisée pour le cinquantième de l'Office national suisse du tourisme se tiendra au Musée des arts appliqués de Bâle du 26 juillet au 7 septembre

L'esposizione ambulante «50 anni Ufficio Nazionale Svizzero del Turismo», tenuta finora a Zurigo ed a Neuchâtel (nostra foto) potrà essere visitata dal 26 luglio al 7 settembre al Gewerbemuseum di Basilea

The touring exhibition "50 Years Swiss National Tourist Office", which has already been shown at Zurich and Neuchâtel (see picture), is to be seen at the Basel Gewerbemuseum from July 26 to September 7

Über den Walliser Alpen im Anflug von Westen her auf das Matterhorn. Rechts von diesem die Dent-d'Hérens. Am Horizont zwischen den beiden gewaltigen Pyramiden Monte Rosa und Liskamm. Im Vordergrund der Grat der Bouquetins, dahinter der Glacier de Tsa de Tsan. Tele-Flugaufnahme des Photodienstes der SVZ von Philipp Giegel

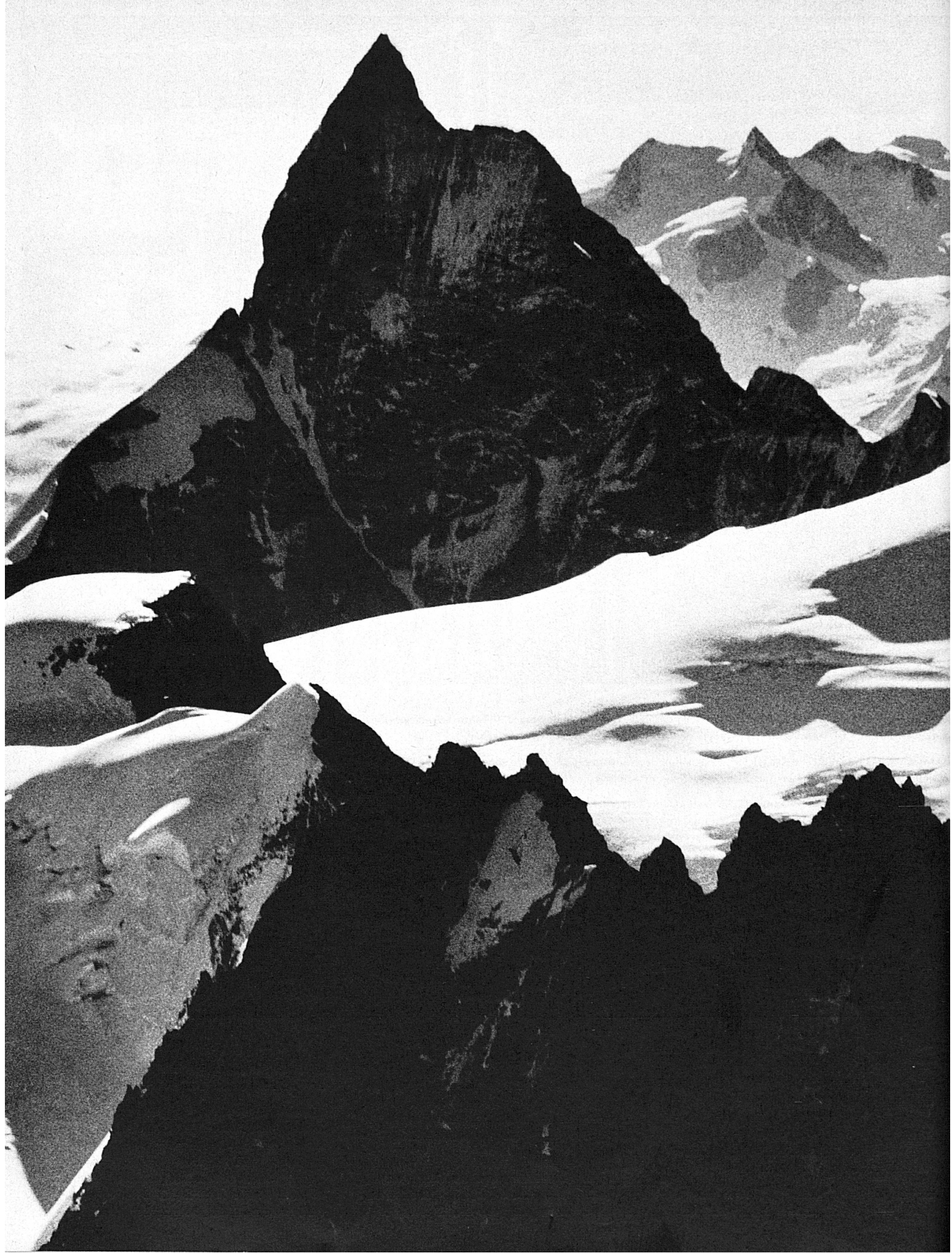
Panorama des Alpes valaisannes à l'approche du Cervin depuis l'ouest. A sa droite, la Dent-d'Hérens.

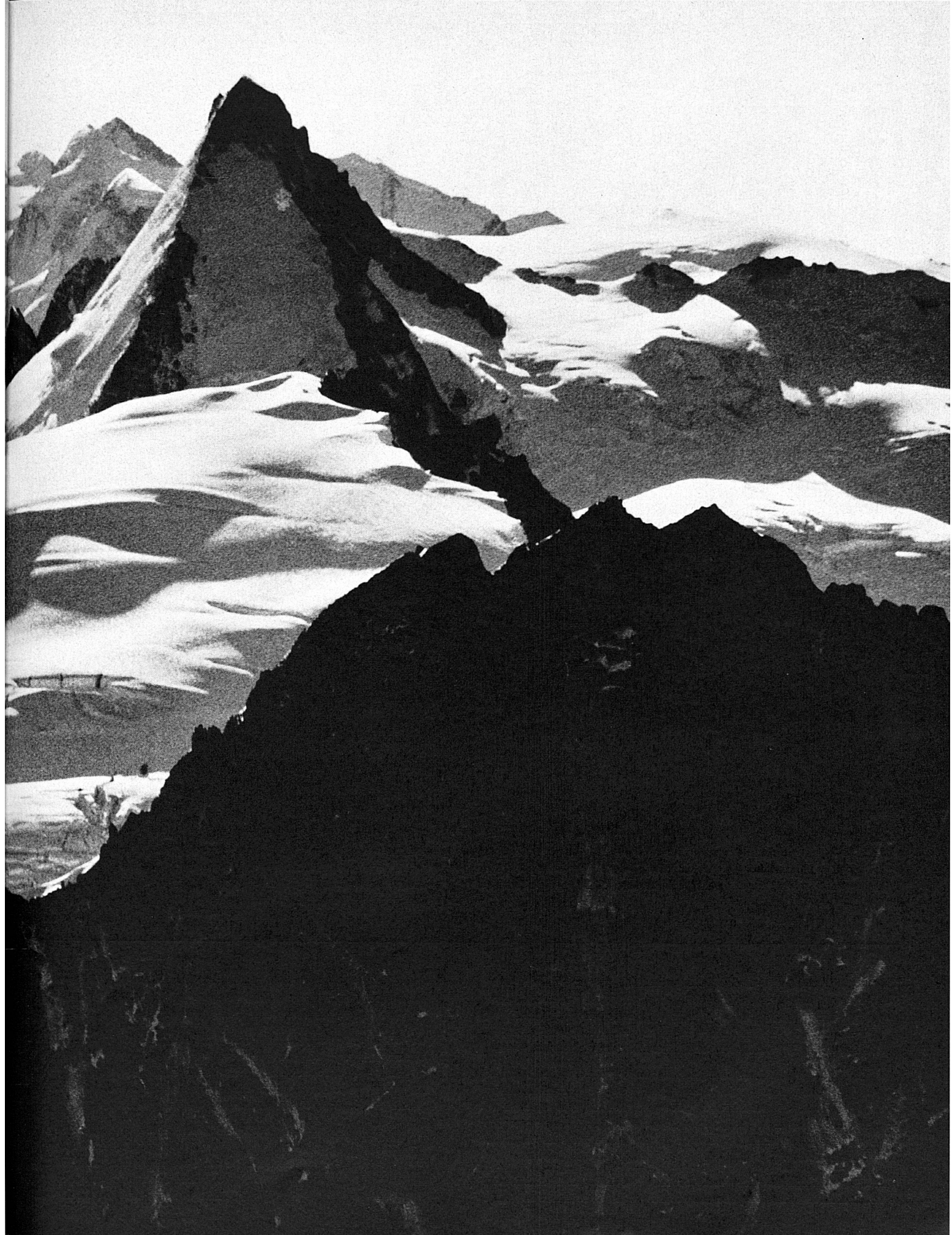
Entre les deux pyramides, l'horizon est fermé par le Mont-Rose et le Liskamm. Au premier plan, l'arête des Bouquetins cachant partiellement le glacier de Tsa de Tsan. Vue aérienne prise par Philipp Giegel, du Service photographique de l'ONST

Sulle Alpi vallesane in volo dall'occidente verso il Cervino. A destra Dent-d'Hérens. All'orizzonte, fra questi due giganti piramidi, il Monte Rosa

ed il Liskamm. In primo piano la cresta del Bouquetins e, dietro, il Ghiacciaio di Tsa de Tsan

Above the Valais Alps, approaching the Matterhorn from the west. To the right of it the Dent-d'Hérens. At the horizon, between the two giant pyramids, the Monte Rosa and the Liskamm. In the foreground, the crest of the Bouquetins, with the Tsa de Tsan glacier behind. Aerial photograph by Philipp Giegel, SNTO photographer







Anlässlich der Eröffnung ihrer neuen Agenturräume in New York 1966 veranstaltete die Schweizerische Verkehrszentrale eine Ausstellung in der Union Carbide • Pour l'inauguration de sa nouvelle agence à New York en 1966, l'Office national suisse du tourisme organisa une exposition dans l'immeuble de l'Union Carbide

Per l'inaugurazione della sua nuova agenzia a New York, nel 1966, l'Ufficio nazionale svizzero del turismo allestì una mostra nell'edificio della Union Carbide • A showcase at an exhibition of the Swiss National Tourist Office, Union Carbide Building, 1966, on the occasion of the opening of the Swiss Center in New York. Photo Kasser

Eine der 16 originellen Deckenlampen im neuen Auskunftsräum der Agentur London der Schweizerischen Verkehrszentrale im Swiss Centre, 1, New Coventry Street. Diese Gebilde, deren Grundmotive Sonnen, Tannen und Volkstrachten sind, wurden in Glasbläsertechnik von Roberto Niederer, Zürich, nach Entwürfen von Fritz Keller ausgeführt. Höhe der Glaspuppen 80 cm

Il sole, gli abeti, i costumi popolari hanno ispirato Fritz Keller nell'ideazione di queste lampade modellate con la tecnica della soffiatura nel laboratorio di Roberto Niederer a Zurigo. Altezza delle figurine di vetro, 80 cm

Une des 16 lampes plafonnères originales de la halle des renseignements de l'agence de l'Office national suisse du tourisme, au Swiss Centre, 1, New Coventry Street, à Londres. Ces lampes, en formes de soleils, des sapins ou des personnages en costumes folkloriques, proviennent de l'Atelier de verrerie Roberto Niederer, à Zurich, où elles ont été soufflées d'après les projets de Fritz Keller. Hauteur des figures de verre: 80 cm. Photo Giegel SVZ

One of the sixteen original lamps hanging in the new information hall of the London Agency of the Swiss National Tourist Office (Swiss Centre, 1, New Coventry Street). Based on the motifs of sun, pine-trees and local costumes, they were created in the glass-blowing workshops of Roberto Niederer in Zurich to designs by Fritz Keller. Height of the glass dolls: 21 inches

Una delle sedici lampade che ornano il soffitto dell'ufficio informazioni della nostra agenzia londinese, la quale ha sede nello Swiss Centre in New Coventry.

Die Photographen der nachfolgenden Seiten:
Photo Mobile: Dieter Zopfi SVZ
Photo Tessiner Brückenlandschaft: Friedrich Maurer
Farbaufnahme Kornfelder: Max Mathys
Photo «Hemis Fair 68»: Monique Jacot